Европейски парламент
2019-2024

Комисия по правата на жените и равенството между половете

2023/0311(COD)

20.11.2023

ПРОЕКТ НА СТАНОВИЩЕ

на комисията по правата на жените и равенството между половете

на вниманието на комисията по заетост и социални въпроси

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за установяване на европейската карта за хора с увреждания и на европейската карта за паркиране за хора с увреждания
COM(2023)0512 – C9 – 0328/2023

Докладчик по становище: Роса Естарас Ферагут

PA_Legam

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по правата на жените и равенството между половете приканва водещата комисия по заетост и социални въпроси да вземе предвид следното:

Изменение 1
Предложение за директива
Съображение 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(6) Целта на КПХУ на ООН е да насърчава, защитава и гарантира пълноценното и равноправно упражняване на всички човешки права и основни свободи от страна на всички хора с увреждания и да способства за зачитане на вътрешно присъщото им човешко достойнство, като по този начин се гарантира тяхното пълноценно и ефективно участие в обществото, равноправно с останалите. В КПХУ на ООН също така се признава, че е важно да се предприемат подходящи мерки, за да се гарантира ***достъпността*** за хората с увреждания**.**	(6) Целта на КПХУ на ООН е да насърчава, защитава и гарантира пълноценното и равноправно упражняване на всички човешки права и основни свободи от страна на всички хора с увреждания и да способства за зачитане на вътрешно присъщото им човешко достойнство, като по този начин се гарантира тяхното пълноценно и ефективно участие в обществото, равноправно с останалите. В КПХУ на ООН също така се признава, че е важно да се предприемат подходящи мерки, за да се гарантира ***общодостъпност*** за хората с увреждания ***и да се гарантира, че хората с увреждания се възползват от лична мобилност при възможно най-голяма независимост;***

Or. en

Обосновка

Ensuring universal accessibility. According to Article 9 of the CRPD, the European Disability Card should be issued on a tangible and digital medium, in both cases universally accessible, including cognitive accessibility conditions. Ensuring universal accessibility. According to Article 9 of the CRPD, the European Disability Card should be issued on a tangible and digital medium, in both cases universally accessible, including cognitive accessibility conditions. Non-discrimination of persons with disabilities. Persons with disabilities should enjoy all rights on the same basis as others. This includes being able to enjoy the free movement of persons without obstacles to their movement and with the individual support that each person needs.

Изменение 2
Предложение за директива
Съображение 7 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(7а) Мандатът за равенство и недискриминация, съдържащ се в член 5 от КПХУ, е от значение, тъй като европейската карта за хора с увреждания има за цел да ускори постигането на равенство на хората с увреждания чрез всеобщо признаване в рамките на ЕС, в неговите държави членки и помежду им.

Or. en

Обосновка

Последващи действия във връзка с мандата на КПХУ. Регламентирането на европейската карта за хора с увреждания трябва да бъде извършено в съответствие с всички разпоредби на Международната конвенция за правата на хората с увреждания – международен договор, обвързващ Европейския съюз във всичките му членове. Недискриминация на хората с увреждания. Хората с увреждания следва да се ползват от всички права на същото основание, както другите хора. Това включва възможността за свободно движение без пречки за тяхното придвижване и с индивидуалната подкрепа, от която се нуждае всяко лице.

Изменение 3
Предложение за директива
Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(8а) В член 18 от КПХУ, който се отнася до свободата на придвижване и националността, се посочва, че държавите – страни по Конвенцията, признават, че хората с увреждания имат право на свобода на движение, на свобода да избират своето място на пребиваване и националност наравно с всички други хора, включително като гарантират, че хората с увреждания не са лишени на основание на своето увреждане от

възможността да придобиват, притежават и ползват документи, удостоверяващи тяхната националност или други документи за самоличност, както и да се възползват от съответните процедури, например имиграционни, каквито биха могли да им бъдат необходими за упражняване на правото им на свободно придвижване.

Or. en

Обосновка

Последващи действия във връзка с мандата на КПХУ. Регламентирането на европейската карта за хора с увреждания трябва да бъде извършено в съответствие с всички разпоредби на Международната конвенция за правата на хората с увреждания – международен договор, обвързващ Европейския съюз във всичките му членове. Недискриминация на хората с увреждания. Хората с увреждания следва да се ползват от всички права на същото основание, както другите хора. Това включва възможността за свободно движение без пречки за тяхното придвижване и с индивидуалната подкрепа, от която се нуждае всяко лице.

Изменение 4
Предложение за директива
Съображение 12 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(12а) Да бъдеш жена е обстоятелство, което влияе върху всички измерения, включително мобилността и свободното движение, и следователно трябва да бъде взето предвид, за да може настоящият законодателен акт да даде своя принос за признаване на правата на жените и момичетата с увреждания, майките и лицата, полагащи грижи за хора с увреждания, и да ги защитава от комбинирана дискриминация.

Or. en

Обосновка

Необходима е по-силна защита на жените с увреждания. Жените и момичетата с увреждания, майките и лицата, полагащи грижи за хора с увреждания, са група от населението, изложена на по-голям риск от изключване поради комбинирани фактори.

Изменение 5
Предложение за директива
Съображение 13 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(13а) Европейският съюз е ратифицирал Конвенцията на Съвета на Европа за превенция и борба с насилието над жени и домашното насилие – Истанбулската конвенция.

Or. en

Обосновка

Необходима е по-силна защита на жените с увреждания. Европейската карта за хора с увреждания следва да включва преференциален статут за жените и момичетата с увреждания, които са жертви на насилие и малтретиране, като им се обърне спешно внимание като на най-застрашените, за да могат да се предприемат превантивни действия.

Изменение 6
Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Наред с ***физическите*** и ***други*** пречки пред достъпа както до обществени, така и до частни пространства, големите разходи са ключов фактор, който възпира много хора с увреждания да пътуват[48], тъй като те имат специфични нужди и може също така да им се налага да ги придружава(т) или подпомага(т) лице(а), включително признатите за лични асистенти в съответствие с националното законодателство или	(15) Наред с ***видимите*** и ***невидимите*** пречки пред достъпа както до обществени, така и до частни пространства, големите разходи са ключов фактор, който възпира много хора с увреждания да пътуват[48], тъй като те имат специфични нужди и може също така да им се налага да ги придружава(т) или подпомага(т) лице(а), включително признатите за лични асистенти в съответствие с националното законодателство или

практики, което прави пътните им разходи по-големи от тези на хората без увреждания[49]. Липсата на признаване на статута на лице с увреждания в други държави членки може да ограничи достъпа на тези хора до специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране, и също така оказва въздействие върху пътните им разходи, живота им и избора, който правят.

[48] Констатации от окончателния доклад въз основа на проучване, насочено към организации на гражданското общество на равнище ЕС; Shaw и Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey“ (Увреждания та, организирането на ваканции и туристическият сектор в Обединеното кралство: предварително проучване“, том 25, брой 3, Tourism Management (2004 г.), стр. 397—403; Eugénia Lima Devile и Andreia Antunes Moura (2021 г.), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Пътуване на хора с физически увреждания: ограничения и въздействия в процеса по вземане на решения).

[49] McKercher и Darcy (2018 г.), Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities (Преосмисляне на бариерите пред пътуването на хора с увреждания), Tourism Management Perspectives, стр. 59—66. [Допълнителна информация за обяснителния меморандум?]

практики, което прави пътните им разходи по-големи от тези на хората без увреждания[49]. Липсата на признаване на статута на лице с увреждания в други държави членки може да ограничи достъпа на тези хора до специални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране, и също така оказва въздействие върху пътните им разходи, живота им и избора, който правят. ***По подобен начин непознаването на физическата, психосоциалната, когнитивната и сензорната достъпност е благоприятна почва за дискриминационно поведение.***

[48] Констатации от окончателния доклад въз основа на проучване, насочено към организации на гражданското общество на равнище ЕС; Shaw и Coles, „Disability, holiday making and the tourism industry in the UK: a preliminary survey“ (Увреждания та, организирането на ваканции и туристическият сектор в Обединеното кралство: предварително проучване“, том 25, брой 3, Tourism Management (2004 г.), стр. 397—403; Eugénia Lima Devile и Andreia Antunes Moura (2021 г.), Travel by People With Physical Disabilities: Constraints and Influences in the Decision-Making Process (Пътуване на хора с физически увреждания: ограничения и въздействия в процеса по вземане на решения).

[49] McKercher и Darcy (2018 г.), Re-conceptualising barriers to travel by people with disabilities (Преосмисляне на бариерите пред пътуването на хора с увреждания), Tourism Management Perspectives, стр. 59—66. [Допълнителна информация за обяснителния меморандум?]

Or. en

Обосновка

Ensuring universal accessibility. Under Article 9 of the CRPD, the European Disability Card should be issued on a universal tangible and digital medium, including cognitive accessibility conditions, to avoid indeterminacy and discriminatory situations for persons with disabilities who are victims of barriers that do not have to do with physical aspects (such as persons with mental health problems) and which, if not specified, will continue to be committed, since the question of what is or is not a barrier will be subject to the subjective interpretation of those who have to implement the rule.

Изменение 7
Предложение за директива
Съображение 16 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(16а) Необходимо е да се обърне внимание на огромната липса на знания за психосоциалната достъпност, поради което не се предприемат индивидуални и структурни мерки за премахване на пречките, които я затрудняват или възпрепятстват, включително на пречките, свързани с нагласите, административните и системните пречки или тези със символен характер, така че да се подпомогне борбата със стигматизирането и предразсъдъците, водещи до дискриминация, насилие, малтретиране, социално изключване и сегрегация, които представляват пречки за ефективното упражняване на правата на хората с увреждания и не способстват за зачитането на тяхната самостоятелност, воля и предпочитания.

Or. en

Обосновка

Необходима е по-силна защита на жените с увреждания. Европейската карта за хора с увреждания следва да включва преференциален статут за жените и момичетата с увреждания, които са жертви на насилие и малтретиране, като им се обърне спешно внимание като на най-застрашените, за да могат да се предприемат превантивни

действия.

Изменение 8
Предложение за директива
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) В Препоръка 98/376/ЕО на Съвета[51] бе предвиден европейски модел на карта за паркиране за хора с увреждания, който улесни признаването на картата за паркиране във всички държави членки. Прилагането на тази препоръка и включването на специфични за отделните държави допълнения или отклонения от препоръчания модел обаче доведоха до създаването на множество различни карти. Това затруднява трансграничното признаване на картите във всички държави членки, като възпрепятства достъпа на хората с увреждания до осигурените в други държави членки условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, които притежават карта за паркиране. Освен това Препоръката на Съвета не бе актуализирана, така че да се отрази текущото развитие на технологиите и цифровизацията. Държавите членки също така срещат проблеми, свързани с измами и подправяне на картите, тъй като форматът обикновено е доста прост и лесен за подправяне и на практика е различен във всяка държава членка, което затруднява проверката.	(19) В Препоръка 98/376/ЕО на Съвета[51] бе предвиден европейски модел на карта за паркиране за хора с увреждания, който улесни признаването на картата за паркиране във всички държави членки; прилагането на тази препоръка и включването на специфични за отделните държави допълнения или отклонения от препоръчания модел обаче доведоха до създаването на множество различни карти. Това затруднява трансграничното признаване на картите във всички държави членки, като възпрепятства достъпа на хората с увреждания до осигурените в други държави членки условия и съоръжения за паркиране, запазени за хора с увреждания, които притежават карта за паркиране. Освен това Препоръката на Съвета не бе актуализирана, така че да се отрази текущото развитие на технологиите и цифровизацията. Държавите членки също така срещат проблеми, свързани с измами и подправяне на картите, тъй като форматът обикновено е доста прост и лесен за подправяне и на практика е различен във всяка държава членка, което затруднява проверката. ***Достъпът до услуги следва да бъде незабавен, без да се изисква ново заявление в случай на преместване в друга държава.***
[51] Препоръка на Съвета от 4 юни 1998 г. относно картата за паркиране за хора с увреждания (ОВ L 167, 12.6.1998 г., стр. 25), адаптирана с Препоръка на	[51] Препоръка на Съвета от 4 юни 1998 г. относно картата за паркиране за хора с увреждания (ОВ L 167, 12.6.1998 г., стр. 25), адаптирана с Препоръка на

Съвета от 3 март 2008 г. във връзка с приемането на Република България, Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Румъния, Република Словения и Словашката република (ОВ L 63/43, 7.3.2008 г.).

Съвета от 3 март 2008 г. във връзка с приемането на Република България, Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Румъния, Република Словения и Словашката република (ОВ L 63/43, 7.3.2008 г.).

Or. en

Обосновка

Недискриминация на хората с увреждания. Хората с увреждания следва да се ползват от всички права на същото основание, както другите хора. Това включва възможността за свободно движение без пречки за тяхното придвижване и с индивидуалната подкрепа, от която се нуждае всяко лице.

Изменение 9
Предложение за директива
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) Примерите за специални условия или преференциално третиране включват безплатен достъп, намалени тарифи, намалени такси или такси за ползване на пътища/мостове/тунели, за които се събира такса, приоритетен достъп, определени места за сядане в паркове и други обществени зони, достъпни места за сядане в рамките на културни или обществени мероприятия, лична помощ, животни придружители, помощ на плажа за влизане във водата, подкрепа (като например достъп до брайлова азбука, аудиогидове, жестомимичен превод), осигуряване на помощни средства или съдействие, отдаване под наем на инвалидна количка, отдаване под наем на плаваща инвалидна количка, получаване на туристическа информация в достъпни формати, използване на скутер за придвижване по пътища или на	(24) Примерите за специални условия или преференциално третиране включват безплатен достъп, намалени тарифи, намалени такси или такси за ползване на пътища/мостове/тунели, за които се събира такса, приоритетен достъп, определени места за сядане в паркове и други обществени зони, достъпни места за сядане в рамките на културни или обществени мероприятия, лична помощ, животни придружители, помощ на плажа за влизане във водата, подкрепа (като например достъп до брайлова азбука, аудиогидове, жестомимичен превод), осигуряване на помощни средства или съдействие, отдаване под наем на инвалидна количка, отдаване под наем на плаваща инвалидна количка, получаване на туристическа информация в достъпни формати, използване на скутер за придвижване по пътища или на

инвалидна количка по велосипедните алеи без налагане на глоба и др. Условията и съоръженията за паркиране включват по-големи или запазени места за паркиране. Що се отнася до услугите за пътнически превоз, в допълнение към специалните условия или преференциалното третиране, предлагани на хората с увреждания, в съответствие с националното законодателство или практики животните придружители, личните асистенти или други лица, придружаващи или подпомагащи хора с увреждания (или с намалена подвижност), могат да пътуват безплатно или да ползват по възможност седящо място до лицето с увреждания.	инвалидна количка по велосипедните алеи без налагане на глоба и др. Що се отнася до услугите за пътнически превоз, в допълнение към специалните условия или преференциалното третиране, предлагани на хората с увреждания, в съответствие с националното законодателство или практики животните придружители, личните асистенти или други лица, придружаващи или подпомагащи хора с увреждания (или с намалена подвижност), могат да пътуват безплатно или да ползват по възможност седящо място до лицето с увреждания. ***Що се отнася до приемането на ефективни мерки за осигуряване на мобилност, необходимо е да се помисли за достъпността на различните видове обществен транспорт (влак, самолет и т.н.) за хората с увреждания, на които се налага да използват собствена инвалидна количка поради специалните мерки, необходими за осигуряване на тяхната безопасност.***

Or. en

Обосновка

Недискриминация на хората с увреждания. Хората с увреждания следва да се ползват от всички права на същото основание, както другите хора. Това включва възможността за свободно движение без пречки за тяхното придвижване и с индивидуалната подкрепа, от която се нуждае всяко лице. Гарантиране на всеобща достъпност съгласно член 9 от КПХУ в съответствие с предишните изменения.

Изменение 10
Предложение за директива
Съображение 28 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(28а) Изключително важно е да се вземе предвид насилието, основано на пола, на което са изложени в най-голяма степен европейските жени и

момичета с увреждания. Това означава, че в целия ЕС трябва да се гарантира достъпът до ресурси, механизми и помощи за борба с този бич и смекчаване на последиците от него, за да се отговори на нуждите от защита и подкрепа на жените и момичетата с увреждания, майките и лицата, полагащи грижи, които са жертви на насилие, малтретиране и лошо отношение.

Or. en

Обосновка

Необходима е по-силна защита на жените с увреждания. Европейската карта за хора с увреждания следва да включва преференциален статут за жените и момичетата с увреждания, които са жертви на насилие и малтретиране, като им се обърне спешно внимание като на най-застрашените, за да могат да се предприемат превантивни действия.

Изменение 11
Предложение за директива
Съображение 36 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	(36а) Що се отнася до приемането на ефективни мерки за осигуряване на мобилност, необходимо е да се помисли за достъпността на различните видове обществен транспорт (влак, самолет и т.н.) за хората с увреждания, на които се налага да използват собствена инвалидна количка поради специалните мерки, необходими за осигуряване на тяхната безопасност.

Or. en

Обосновка

Недискриминация на хората с увреждания. Хората с увреждания следва да се ползват от всички права на същото основание, както другите хора. Това включва възможността за свободно движение без пречки за тяхното придвижване и с

индивидуалната подкрепа, от която се нуждае всяко лице.

Изменение 12
Предложение за директива
Член 1 – параграф 1 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) условията, необходими за насърчаване на равенството на хората с увреждания и за подпомагане на свободното им движение в ЕС, без пречки пред него и с индивидуалната подкрепа, от която се нуждае всяко лице, като така основният фундамент на ЕС – свободното движение – се превърне в достояние на всички хора с увреждания, които засега са в крайно неравностойно положение в това отношение.

Or. en

Обосновка

Последващи действия във връзка с мандата на КПХУ. Регламентирането на европейската карта за хора с увреждания трябва да бъде извършено в съответствие с всички разпоредби на Международната конвенция за правата на хората с увреждания – международен договор, обвързващ Европейския съюз във всичките му членове.

Изменение 13
Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – тире 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	– информационни и консултантски услуги за жени с увреждания, като се обърне специално внимание на жените и момичетата, жертви на насилие и малтретиране.

Or. en

Обосновка

Необходима е по-силна защита на жените с увреждания. Европейската карта за хора с увреждания следва да включва преференциален статут за жените и момичетата с увреждания, които са жертви на насилие и малтретиране, като им се обърне спешно внимание като на най-застрашените, за да могат да се предприемат превантивни действия.

Изменение 14

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – тире 3 б (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	– услуги за защита при извънредни хуманитарни ситуации и рискови ситуации.

Or. en

Обосновка

Недискриминация на хората с увреждания. Хората с увреждания следва да се ползват от всички права на същото основание, както другите хора. Смятаме, че предложението много ясно и подробно определя областите, които не попадат в обхвата на директивата (член 2, параграф 2). От друга страна, текстът е двусмислен при определянето на областите, в които се прилага (член 2, параграф 1), което дава възможност за различни тълкувания. Считаме, че предложението следва да бъде по-ясно формулирано, за да се избегнат необосновани транспонирания, което подкопава целта на директивата.

Изменение 15

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – тире 3 в (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	– услуги в областта на правосъдието, включително безплатна правна помощ.

Or. en

Обосновка

Недискриминация на хората с увреждания. Хората с увреждания следва да се ползват от всички права на същото основание, както другите хора. Смятаме, че предложението много ясно и подробно определя областите, които не попадат в обхвата на директивата (член 2, параграф 2). От друга страна, текстът е двусмислен при определянето на областите, в които се прилага (член 2, параграф 1), което дава възможност за различни тълкувания. Считаме, че предложението следва да бъде по-ясно формулирано, за да се избегнат необосновани транспонирания, което подкопава целта на директивата.

Изменение 16

Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – тире 3 г (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	– признаване на увреждането от страна на институциите, органите и политиките, насърчавани от всички органи на Европейския съюз, по-специално по линия на програмите на ЕС за мобилност (напр. „Еразъм+“ и други подобни програми). В случай на програми за мобилност на ЕС продължителността се удължава най-малко до една учебна година.

Or. en

Обосновка

Persons with disabilities should enjoy all rights on the same basis as others. The proposal is very clear and detailed in defining those areas, which do not fall within the scope of the directive (Article 2(2)). The text is ambiguous in defining the areas where it does apply(Article 2(1)). The proposal should be more explicit in order to avoid unwarranted transpositions that undermine the objective of the directive. It is essential that the duration should be at least one academic year. Similarly, a person with a disability who moves to another Member State will be able to benefit from this recognition.

Изменение 17

Предложение за директива
Член 2 – параграф 2 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) разпоредбите на настоящия параграф не се прилагат в случаите, когато хората с увреждания се преместват да работят или учат в друга държава от ЕС. В този случай директивата ще осигури временен достъп до личните придобивки, финансовите обезщетения и помощните средства, необходими за личната самостоятелност, докато се извърши повторна оценка на увреждането в новата държава по пребиваване.

Or. en

Обосновка

Недискриминация на хората с увреждания. Хората с увреждания трябва да се ползват от всички права на същото основание, както другите хора, което включва свободното им движение без пречки за тяхното придвижване и с индивидуална подкрепа. Европейският съюз трябва да гарантира, че всички хора с увреждания и техните семейства могат да се възползват от правото си на свободно движение наравно с другите, включително от преносимостта на социалноосигурителните обезщетения, по координиран начин между държавите членки, както е предвидено в член 21 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Изменение 18

Предложение за директива
Член 2 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Настоящата директива не засяга националните компетенции за предоставяне или изискване за предоставяне на специални придобивки или на конкретни преференциални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране на хората с	4. Настоящата директива не засяга националните компетенции за предоставяне или изискване за предоставяне на специални придобивки или на конкретни преференциални условия, като например свободен достъп, намалени тарифи или преференциално третиране на хората с

увреждания и, когато това е предвидено, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и).	увреждания и, когато това е предвидено, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личния(ите) им асистент(и)***, както и кучетата водачи и кучетата придружители***.

Or. en

Обосновка

Недискриминация на хората с увреждания. Хората с увреждания следва да се ползват от всички права на същото основание, както другите хора. Това включва възможността за свободно движение без пречки за тяхното придвижване и с индивидуалната подкрепа, от която се нуждае всяко лице.

Изменение 19

Предложение за директива
Член 2 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Настоящата директива не засяга правата, които хората с увреждания или придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личният(ите) им асистент(и), могат да извлекат от други разпоредби на правото на Съюза или от националното право, с които се прилага правото на Съюза, включително разпоредби, с които се предоставят специфични придобивки, специални условия или преференциално третиране.	5. Настоящата директива не засяга правата, които хората с увреждания или придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личният(ите) им асистент(и), ***както и кучетата водачи и кучетата придружители,*** могат да извлекат от други разпоредби на правото на Съюза или от националното право, с които се прилага правото на Съюза, включително разпоредби, с които се предоставят специфични придобивки, специални условия или преференциално третиране.

Or. en

Обосновка

Недискриминация на хората с увреждания. Хората с увреждания следва да се ползват от всички права на същото основание, както другите хора. Това включва възможността за свободно движение без пречки за тяхното придвижване и с индивидуалната подкрепа, от която се нуждае всяко лице.

Изменение 20

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ва) „дискриминация по признак на увреждане“ означава всякакво правене на разлика, всякакви ограничения и изключения, основаващи се на увреждане, имащи за цел или последица нарушаване или отменяне на зачитането, възползването или равнопоставеното упражняване на всички човешки права и основни свободи в политическата, икономическата, социалната, културната, гражданската или всяка друга област. Това включва всякакви форми на дискриминация, включително отказ за предоставяне на разумни улеснения;

Or. en

Обосновка

От съществено значение е законодателният текст да включва определения, за да се създадат общи достижения на правото на ЕС за тълкуване на понятието „увреждане“ в държавите членки. Като се има предвид, че картата е насочена преди всичко към гарантиране на свободното движение на хората с увреждания в ЕС и към предотвратяване на ограниченията, които водят до ограничаване на други свързани права, желателно е да се включат определения на правата, подкрепата и защитата на хората с увреждания, за да могат държавите, които изостават в подхода на КПХУ по отношение на правата на хората с увреждания, да интегрират тези понятия в националното си законодателство.

Изменение 21

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) „личен асистент“ е лице, придружаващо или подпомагащо хора с увреждания, което е признато като такова в съответствие с националното законодателство или практики;	г) „личен асистент“ е лице, придружаващо или подпомагащо хора с увреждания, което е признато като такова в съответствие с националното законодателство или практики; ***това лице изпълнява или помага за изпълнението на ежедневните задачи на друго лице, което не е в състояние да го прави или има нужда от такава помощ. Целта му е да подпомага независимия живот, да насърчава личната самостоятелност и да улеснява живота в общността. Отношенията между двете страни имат договорен характер и представят профил, позволяващ изпълнението на множество задачи.***

Or. en

Обосновка

От съществено значение е законодателният текст да включва определения, за да се създадат общи достижения на правото на ЕС за тълкуване на понятието „увреждане“ в държавите членки. Като се има предвид, че картата е насочена преди всичко към гарантиране на свободното движение на хората с увреждания в ЕС и към предотвратяване на ограниченията, които водят до ограничаване на други свързани права, желателно е да се включат определения на правата, подкрепата и защитата на хората с увреждания, за да могат държавите, които изостават в подхода на КПХУ по отношение на правата на хората с увреждания, да интегрират тези понятия в националното си законодателство.

Изменение 22

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) „специални условия или преференциално третиране“ означава конкретни условия, включително отнасящи се до финансовите условия, или диференцирано третиране във	д) „специални условия или преференциално третиране“ означава конкретни условия, включително отнасящи се до финансовите условия, или диференцирано третиране във

връзка с оказването на помощ и подкрепа, като например свободен достъп, намалени тарифи, приоритетен достъп, предлагани на хора с увреждания и/или, когато е приложимо, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и) или ***животни*** придружители, признати като такива в съответствие с националното законодателство или практики, независимо дали тези условия или третиране се предоставят доброволно или по силата на правни задължения;	връзка с оказването на помощ и подкрепа, като например свободен достъп, намалени тарифи, приоритетен достъп, предлагани на хора с увреждания и/или, когато е приложимо, на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и) или ***кучета*** придружители ***или кучета водачи***, признати като такива в съответствие с националното законодателство или практики, независимо дали тези условия или третиране се предоставят доброволно или по силата на правни задължения;

Or. en

Обосновка

Недискриминация на хората с увреждания. Хората с увреждания следва да се ползват от всички права на същото основание, както другите хора. Това включва възможността за свободно движение без пречки за тяхното придвижване и с индивидуалната подкрепа, от която се нуждае всяко лице.

Изменение 23

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) граждани на Съюза и членове на семействата на граждани на Съюза, чийто статут на лица с увреждания е признат от компетентните органи в държавата им членка на пребиваване посредством удостоверение, карта или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и),	а) граждани ***и жители*** на Съюза и членове на семействата на граждани ***и жители*** на Съюза, чийто статут на лица с увреждания е признат от компетентните органи в държавата им членка на пребиваване посредством удостоверение, карта или друг официален документ, издаден в съответствие с националните компетенции, практики и процедури, както и, когато е приложимо, за придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) ги лице(а), включително личен(и) асистент(и), ***както и кучета водачи и кучета***

придружители,

Or. en

Обосновка

Недискриминация на хората с увреждания. Хората с увреждания следва да се ползват от всички права на същото основание, както другите хора. Това включва възможността за свободно движение без пречки за тяхното придвижване и с индивидуалната подкрепа, от която се нуждае всяко лице.

Изменение 24

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) всяко лице с фактическо увреждане по смисъла на член 1 от КПХУ, когато пребивава и е разселено в държава от ЕС, различна от неговата собствена, дори да няма статут на лице с увреждания, признат от държавата членка на пребиваване.

Or. en

Обосновка

Недискриминация на хората с увреждания. Хората с увреждания следва да се ползват от всички права на същото основание, както другите хора. В предложението се твърди, че всички лица с увреждания, обхванати от КПХУ, както е посочено в член 1, параграф 1, следва да бъдат защитени от всякакъв вид дискриминация. Би било непоследователно ЕС да е ратифицирал този международен договор и в същото време да предлага законодателство, което позволява дискриминация срещу голяма част от хората с увреждания.

Изменение 25

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква б б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	бб) лица с увреждания в положение на международна закрила в държава – членка на ЕС.

Or. en

Обосновка

ЕС включи условията за предоставяне на международна закрила в собственото си законодателство и разшири понятието, като създаде категория лица, които имат право на международна закрила, различна от тази за бежанците, а именно лица, ползващи се от субсидиарна закрила.

Изменение 26

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – буква б в (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	бв) граждани на Съюза, които притежават медицинско удостоверение за диагностициране на разстройство от аутистичния спектър, издадено или потвърдено от здравни служби, подпомагани с публични средства.

Or. en

Обосновка

Many people with ASD in the EU receives a late diagnosis, without access to specialized support resources. Much of The disability assessment systems doesn't recognize autism, and it's not covered by this Directive; therefore many people with ASD do not have any disability certification, only a diagnosis, increasing, among others, isolation and exclusion. Intellectual disability is sometimes associated with ASD, but it isn't a defining part of it. This is recognized in the international classifications (DSM 5). The AM aims to comply with the provisions of resolution 2023/2728(RSP); Art. 6 and 7.

Изменение 27

Предложение за директива
Член 5 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Държавите членки предприемат всички необходими мерки, за да признаят всички лица с увреждания, които притежават европейска карта за хора с увреждания, за специално защитени от дискриминация, основана на увреждане, с произтичащото от това право на достъп в целия ЕС до средствата за правна защита и до механизмите, предвидени срещу нарушения на правата и липса на ефективно равно третиране.

Or. en

Обосновка

Този нов параграф отговаря на неотложната необходимост директивата да въведе поне минимум от конкретни мерки за засилване на нейната ефективност чрез насочване на действията на държавите членки, за да се гарантира, че те са в съответствие с целите на директивата и по този начин изпълняват мандата на КПХУ. Недискриминация на хората с увреждания. Хората с увреждания следва да се ползват от всички права на същото основание, както другите хора. Хората с увреждания могат да се ползват от свободното движение само ако статутът на хората с увреждания се признава напълно във всички държави – членки на ЕС.

Изменение 28

Предложение за директива
Член 5 – параграф 3 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) когато специалните условия или преференциалното третиране, посочени в параграф 1 от настоящия член, включват благоприятни условия за лицето(ата), придружаващо(и) или подпомагащо(и) притежателя на европейска карта за хора с увреждания, включително за личния(ите)	а) когато специалните условия или преференциалното третиране, посочени в параграф 1 от настоящия член, включват благоприятни условия за лицето(ата), придружаващо(и) или подпомагащо(и) притежателя на европейска карта за хора с увреждания, включително за личния(ите)

асистент(и), или специфични условия за животните придружители, тези благоприятни или специфични условия се предоставят при равни условия на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) го лице(а), включително на личния(ите) асистент(и)***,*** или на ***животните*** придружители;	асистент(и), или специфични условия за животните придружители, тези благоприятни или специфични условия се предоставят при равни условия на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) го лице(а), включително на личния(ите) асистент(и) или на ***кучетата водачи и кучетата*** придружители;

Or. en

Обосновка

Недискриминация на хората с увреждания. Хората с увреждания следва да се ползват от всички права на същото основание, както другите хора. Това включва възможността за свободно движение без пречки за тяхното придвижване и с индивидуалната подкрепа, от която се нуждае всяко лице.

Изменение 29

Предложение за директива
Член 5 – параграф 3 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) когато условията и съоръженията за паркиране, посочени в параграф 2 от настоящия член, включват благоприятни условия за лицето(ата), придружаващо(и) или подпомагащо(и) притежателя на европейска карта за паркиране за хора с увреждания, включително за личния(ите) асистент(и), тези благоприятни условия се предоставят при равни условия на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) го лице(а), включително на личния(ите) асистент(и).	б) когато условията и съоръженията за паркиране, посочени в параграф 2 от настоящия член, включват благоприятни условия за лицето(ата), придружаващо(и) или подпомагащо(и) притежателя на европейска карта за паркиране за хора с увреждания, включително за личния(ите) асистент(и), тези благоприятни условия се предоставят при равни условия на придружаващото(ите) или подпомагащото(ите) го лице(а), включително на личния(ите) асистент(и)***, при условие че притежателят на картата е в превозното средство***.

Or. en

Обосновка

A personal assistant of a person with disabilities performs or collaborates with them in every day tasks, Bearing in mind that the purpose of the provision of support or assistance isto promote independent living and the inclusion of people with disabilities in the community; it's essential that persons accompanying or assisting the holder of the European Parking Card are included. The aim of the regulation is not in itself to benefit the person accompanying or assisting the disabled person, so the legal provisions of this regulation are applicable as long as the card holder is in the vehicle.

Изменение 30

Предложение за директива
Член 5 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Доставчиците на услуги спазват следните задължения и мерки:
	а) доставчиците на услуги са длъжни да признават притежателите на европейската карта за хора с увреждания за лица, специално защитени от дискриминация, основана на увреждане, като им гарантират правото на достъп в целия ЕС до средствата за правна защита и механизмите, с които разполагат, срещу нарушаване на техните права.
	б) доставчиците на услуги гарантират, че предоставят услуги в съответствие с изискванията за достъпност, установени в настоящата директива.
	в) доставчиците на услуги представят необходимата информация в съответствие с приложение I и пояснявят по какъв начин техните услуги спазват приложимите изисквания за достъпност. Информацията се предоставя на обществеността във форма, която е общодостъпна за

всички лица с увреждания.

г) в случай на неспазване доставчиците на услуги предприемат необходимите корективни мерки за привеждане на услугата в съответствие с приложимите изисквания за общодостъпност.

Or. en

Обосновка

Този нов параграф има за цел да предотврати риска от размиване на отговорностите на публичните и частните доставчици на услуги и дейности. Предимството, което текстът дава на правомощията на операторите да гарантират спазването на равен достъп, не може да бъде абсолютно. Предложението следва да включва поне минимален набор от задължения за надлежна проверка, за да се гарантира хомогенна система от задължения за доставчиците на услуги в целия ЕС.

Изменение 31

Предложение за директива
Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Европейските карти за хора с увреждания, издадени от държавите членки, се признават взаимно във всички държави членки.	2. Европейските карти за хора с увреждания, издадени от държавите членки, се признават взаимно във всички държави членки ***и пред институциите на ЕС. Европейската карта за хора с увреждания е съвместима с всяка национална карта или удостоверение за признаване на увреждане.***

Or. en

Обосновка

Европейските карти за хора с увреждания, издадени от държавите членки, се признават взаимно във всички държави членки и пред институциите на ЕС. Европейската карта за хора с увреждания е съвместима с всяка национална карта или удостоверение за признаване на увреждане.

Изменение 32

Предложение за директива
Член 6 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейската карта за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване ***директно или*** при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и подновява в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания.	4. Европейската карта за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. Тя се издава и подновява в рамките на същия срок, определен в приложимото национално законодателство за издаването на удостоверения за хора с увреждания, карти за хора с увреждания или друг официален документ, с който се признава статутът на лице с увреждания. ***В случай на промяна на държавата по пребиваване периодът на подновяване може да бъде удължен с 6 до 8 месеца.***

Or. en

Обосновка

Следва да се подчертае доброволният характер на европейската карта за хора с увреждания. Хората с увреждания могат сами да решат дали желаят да кандидатстват за картата, без да бъдат принуждавани да я притежават, за да доказват увреждане.

Изменение 33

Предложение за директива
Член 6 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. Европейската карта за хора с увреждания се издава безплатно (за първото и за следващите издания), без разходи за лицето, подало заявлението.

Or. en

Обосновка

Създаването на ново право не бива да води до допълнителни разходи, бюрократични спънки или непосилна административна тежест за хората с увреждания. Освен това хората с увреждания са изключително уязвима в социално и икономическо отношение група от населението, която следва да се възползва от тази мярка за положително действие – освобождаване от плащане за издаване на европейска карта за хора с увреждания.

Изменение 34

Предложение за директива
Член 6 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Срокът на валидност на европейската карта за хора с увреждания, издадена от държава членка, е поне същият като срока на валидност на удостоверението за хора с увреждания, картата за хора с увреждания или друг официален документ с най-дълъг срок, с който се признава статутът на лице с увреждания, издаден на съответното лице от компетентния орган на държавата членка в рамките на нейната територия.	6. Срокът на валидност на европейската карта за хора с увреждания, издадена от държава членка, е поне същият като срока на валидност на удостоверението за хора с увреждания, картата за хора с увреждания или друг официален документ с най-дълъг срок, с който се признава статутът на лице с увреждания, издаден на съответното лице от компетентния орган на държавата членка в рамките на нейната територия. ***В случай на промяна на държавата по пребиваване периодът на подновяване може да бъде удължен с 6 до 8 месеца.***

Or. en

Обосновка

Валидността и взаимното признаване повдигат въпроси за възможна „липса на защита“, в случай че гражданинът смени държавата на пребиваване, а процесът на кандидатстване за национална карта е по-дълъг от валидността на европейската карта, издадена от държавата членка по произход.

Изменение 35

Предложение за директива
Член 6 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7а. По време на целия процес, свързан с формата, взаимното признаване, издаването и валидността на европейската карта за хора с увреждания, се гарантира общодостъпност.

Or. en

Обосновка

Осигуряване на общодостъпност. Съгласно мандата, определен в член 9 от КПХУ, европейската карта за хора с увреждания следва да служи за насърчаване на предоставянето на стоки, продукти и услуги при общодостъпни условия и формати. Европейската карта за хора с увреждания следва да се издава на материален и цифров носител, като и в двата случая е общодостъпна, включително при условия на когнитивна достъпност.

Изменение 36

Предложение за директива
Член 6 – параграф 7 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7б. В случай че едно и също лице с увреждане притежава едновременно европейска карта за хора с увреждания и европейска карта за паркиране за хора с увреждания, се въвеждат гъвкави и прости формули, които да позволяват еднаква материална и/или цифрова подкрепа, за да се избегне ненужна административна тежест.

Or. en

Обосновка

Предложението има за цел да се избягват тромавото дублиране, бюрокрацията и административната тежест, което смятаме, че може да се постигне лесно чрез

новите налични технологии.

Изменение 37

Предложение за директива
Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. ***Тя се издава или подновява*** в ***разумен*** срок ***от*** датата на ***подаване*** на ***заявлението***, ***който не надвишава 60 дни***.	4. Европейската карта за паркиране за хора с увреждания се издава или подновява от държавата членка на пребиваване при подаване на заявление от страна на лицето с увреждания. ***Представянето на заявление за подновяване на карта за паркиране*** в ***предвидения от приложимите държавни разпоредби*** срок ***удължава валидността на вече издадената карта до приключване на процедурата. В случай че заявлението е подадено в рамките на деветдесет календарни дни след*** датата***,*** на ***която изтича валидността*** на ***последната издадена карта***, ***се приема, че картата запазва валидността си до приключване на съответната процедура за подновяване***.

Or. en

Обосновка

Бихме искали да подчертаем, че е важно валидността и признаването на европейската карта за хора с увреждания да не подлежат на процедури за удължаване, които биха могли да доведат до ситуации на липса на правна защита за хората с увреждания.

Изменение 38

Предложение за директива
Член 9 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. Освен това европейските институции следва непрекъснато да разпространяват информация и обучения относно европейската карта за хора с увреждания чрез последователни обучения и кампании за повишаване на осведомеността относно нейното използване, във формати, осигуряващи всеобща достъпност, и с участието на хората с увреждания и техните представителни организации. В тази информация следва ясно да бъде посочен доброволният характер на картата. За целта в Съюза следва да бъдат осигурени специални линии за финансиране.

Or. en

Обосновка

Самите европейски институции, особено Европейската комисия, следва да се включат активно в предоставянето на информация за този основен инструмент за осигуряване на свободното движение на хора в Съюза и да направят това, като гарантират всеобщата му достъпност. Тези кампании ще допринесат за по-доброто приемане и познаване на картите. Също така смятаме, че програмите за обучение на доставчиците на услуги в ЕС са от съществено значение, за да се гарантира, че се предлагат адекватни услуги.

Изменение 39

Предложение за директива
Член 9 – параграф 7 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7а. За да се установи централизирана информационна система на равнището на ЕС, би било необходимо да се създаде уебсайт, съдържащ цялата информация за европейската карта за хора с увреждания или за европейската

карта за паркиране за хора с увреждания и ако е приложимо, за начините да се кандидатства за тях, в общодостъпен формат на всички езици на Европейския съюз, включително на жестомимичен език, лесен за четене и съдържащ алтернативни и аугментативни средства за комуникация.

Or. en

Обосновка

Създаването на централизирана информационна система на равнището на ЕС, в която се съхраняват съответните данни за притежателите на европейска карта за хора с увреждания, ще позволи на доставчиците на услуги във всички държави членки лесно да проверяват автентичността на картата и да имат достъп до информацията, необходима за предоставянето на подходящи услуги. Освен това тази система би могла да включва функция за уведомяване в реално време, за да се актуализира валидността на картите и да се гарантира тяхното актуално и сигурно използване в целия Европейски съюз.

Изменение 40

Предложение за директива
Член 9 – параграф 7 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	7б. Представителните организации на хората с увреждания следва да участват в целия процес на разработване, планиране, изпълнение, наблюдение и оценка.

Or. en

Обосновка

Граждански диалог. Предложението се основава на принципа на гражданския диалог и съвместното управление, залегнал в КПХУ. Организираното гражданско общество на хората с увреждания има ключова роля в целия законодателен процес, водещ до транспонирането на стандарта. Организациите на гражданското общество предоставят експертен опит и представляват интересите на хората с увреждания в този процес.

Изменение 41

Предложение за директива
Член 13 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) разпоредби, съгласно които хората с увреждания могат да сезират съгласно националното право съдилищата или компетентните административни органи в случай на нарушаване на правата им съгласно настоящата директива и съгласно националните разпоредби за прилагане на настоящата директива;	а) разпоредби, съгласно които хората с увреждания ***и техните представителни организации*** могат да сезират съгласно националното право съдилищата или компетентните административни органи в случай на нарушаване на правата им съгласно настоящата директива и съгласно националните разпоредби за прилагане на настоящата директива;

Or. en

Обосновка

Граждански диалог. Предложението се основава на принципа на гражданския диалог и съвместното управление, залегнал в КПХУ. Организираното гражданско общество на хората с увреждания има ключова роля в целия законодателен процес, водещ до транспонирането на стандарта. Организациите на гражданското общество предоставят експертен опит и представляват интересите на хората с увреждания в този процес.

Изменение 42

Предложение за директива
Член 13 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Следва да бъде създаден орган, който да установи институционален механизъм за наблюдение и контрол на спазването на разпоредбите, свързани с прилагането, наблюдението и оценката на европейската карта за хора с увреждания.

Or. en

Обосновка

Предложението се основава на необходимостта да се гарантира ефективното прилагане на стандарта, за което считаме, че е от съществено значение да се включат политика за регулаторно съответствие и институционален механизъм за наблюдение и контрол на съответствието, както и структура за събиране на предложения и жалби от потребителите. Европейската комисия следва постоянно да наблюдава прилагането на стандарта и да извършва редовни оценки на неговата ефективност. Това ще позволи внасянето на необходимите корекции и ще бъде в полза на хората с увреждания в ЕС.

Изменение 43

Предложение за директива
Член 18 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Те прилагат тези разпоредби от дд/мм/гг [***30*** месеца от влизането в сила на настоящата директива].	2. Те прилагат тези разпоредби от дд/мм/гг [***20*** месеца от влизането в сила на настоящата директива].

Or. en

Обосновка

Смятаме, че това е основно правило за гарантиране на правата на хората с увреждания като граждани на Съюза, което следва да бъде приложено възможно най-скоро, след като бъдат изпълнени всички формалности, изисквани от европейското законодателство.